Copyright UNOLD AG | www.unold.de

UNOLD®

ZITRUSPRESSE Power Juicy



Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d´utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi

Modell 78130/78132/78133

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 78130/78132/78133
Stand: Februar 2022 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

UNOLD®





UNOLD®
Care + Style





UNOLD®
Fan + Heat





Weitere Informationen zu unserem Sortiment erhalten Sie unter www.unold.de

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 78130/78132/78133

Technische Daten 8
Symbolerklärung.....8
Sicherheitshinweise 8
Vor dem ersten Gebrauch.....11
Saft zubereiten.....11
Reinigen und Pflegen 13
Garantiebestimmungen 14
Entsorgung / Umweltschutz 14
Informationen für den Fachhandel.....14
Service-Adressen 15
Bestellformular.....55

Instructions for use Model 78130/78132/78133

Technical Specifications.....16
Explanation of symbols.....16
For your safety.....16
Before first use.....18
Preparing juice.....19
Cleaning and care.....20
Guarantee Conditions.....21
Waste Disposal/Environmental Protection ..21
Service 15

Notice d´utilisation Modèle 78130/78132/78133

Caractéristiques techniques.....22
Explication des symboles.....22
Pour votre sécurité.....22
Avant la première utilisation 25
Préparer un jus.....25
Nettoyage et entretien.....27
Conditions de Garantie.....28
Traitement des déchets /
Protection de l'environnement.....28
Service 15

GEBRUIKSAANWIJZING Model 78130/78132/78133

Technische gegevens 29
Verklaring van de symbolen.....29
Voor uw veiligheid.....29
Vóór het eerste gebruik.....32
Sap maken.....32
Reiniging en onderhoud 33
Garantievoorwaarden.....34
Verwijderen van afval/Milieubescherming ..34
Service 15

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso Modello 78130/78132/78133

Dati tecnici 35
Significato dei simboli 35
Per la vostra sicurezza.....35
Preparazione al primo utilizzo 38
Preparazione della spremuta.....38
Cura e pulizia.....39
Norme die garanzia.....40
Smaltimento / Tutela dell'ambiente 40
Service 15

Manual de instrucciones Modelo 78130/78132/78133

Datos técnicos 41
Explicación de los símbolos 41
Para su seguridad 41
Antes del primer uso.....44
Preparación del zumo.....44
Limpieza y cuidado.....45
Condiciones de Garantia.....46
Disposición/Protección del medio ambiente 46
Service 15

Instrukcja obsługi Model 78130/78132/78133

Dane techniczne.....47
Objaśnienie symboli.....47
Dla bezpieczeństwa użytkownika 47
Przed pierwszym użyciem 50
Przygotowanie soku.....50
Czyszczenie i pielęgnacja 52
Warunki gwarancji.....53
Utylizacja / ochrona środowiska.....53
Service 15

UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

EINZELTEILE



Copyright UNOLD AG | www.unold.de

DE **Ab Seite 8**

1	Presskegel groß
2	Presskegel klein
3	Sieb
4	Saftauffangbehälter mit Ausguss
5	Motorblock

EN **Page 16**

1	Cone, large
2	Cone, small
3	Sieve
4	Juice collection container with spout
5	Motor block

FR **Pagina 22**

1	Cône de pressage, grand
2	Cône de pressage, petit
3	Tamis
4	Réservoir collecteur de jus avec bec verseur
5	Bloc moteur

NL **Pagina 29**

1	Perskegel groot
2	Perskegel klein
3	Zeef
4	Sapreservoir met tuit
5	Motorblok

IT **Pagina 35**

1	Cono grande
2	Cono piccolo
3	Vaglio
4	Recipiente di raccolta spremuta con beccuccio
5	Blocco motore

ES **Página 41**

1	Cono exprimidor grande
2	Cono exprimidor pequeño
3	Tamiz
4	Recipiente colector de zumo con boquilla
5	Bloque de motor

PL **Strony 47**

1	duży stożek wyciskający
2	mały stożek wyciskający
3	sito
4	naczynie do zbierania soku z dzióbkiem
5	blok silnikowy

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 78130/78132/78133

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	300 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Gehäuse:	Kunststoff, 78130 weiß/78132 gelb/78133 orange
Sieb:	Edelstahl
Presskegel:	Kunststoff
KB-Zeit	5 Minuten
Schutzklasse:	II
Abmessungen:	Ca. 20 x 24 x 28 cm (L/B/H)
Zuleitung:	Ca. 100 cm, fest montiert
Gewicht:	Ca. 1,6 kg
Ausstattung:	Bedienungsanleitung, 2 Presskegel für große und kleine Zitrusfrüchte, mit Saftstopp-Auslauf

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG



Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.

Personen im Haushalt

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

4. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
5. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.

- Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
- Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
- in Privatpensionen oder Ferienhäusern.

Anforderungen im Hinblick auf den Aufstellort und die Bedienung des Geräts

6. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
7. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
8. Benutzen Sie die Zitruspresse stets auf einer freien und ebenen Oberfläche.
9. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
10. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.
11. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät.
12. Ziehen Sie die Zuleitung immer nur am Anschlussstecker aus der Steckdose, nie am Anschlusskabel.
13. Niemals die Zuleitung mit nassen Händen berühren,
14. Tragen Sie den Motorblock nicht am Anschlusskabel.
15. Bewegen Sie das Gerät niemals während des Betriebs.
16. Das Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt und darf während des Betriebs nicht abgedeckt werden.
17. Gerät nur in Betrieb nehmen, wenn es auf einer ebenen Arbeitsfläche steht und nicht umgekippt ist oder schief steht.
18. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Pressen von Zitrusfrüchten.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

19. Um Schäden zu vermeiden darf das Gerät nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden.
20. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
21. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse der Zitruspresse. Es besteht Gefahr durch Stromschlag.
22. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen.
23. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst.
24. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
25. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nicht in das laufende Gerät greifen – es besteht Verletzungsgefahr!
Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, sonstige Werkzeuge usw. vom Gerät fern, solange der Stecker in der Steckdose ist.
Berühren Sie niemals den Presskegel direkt mit den Händen, wenn der Stecker in der Steckdose ist.
Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse der Zitruspresse. Es besteht Gefahr durch Stromschlag.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern – Erstickungsgefahr! Entsorgen Sie Verpackungsmaterialen gemäß den vor Ort geltenden Richtlinien.
2. Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie das Gerät bei sichtbaren Beschädigungen nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich an unseren Kundenservice.
3. Prüfen Sie, ob alle aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind.
4. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
5. Prüfen Sie, ob das Gerät stabil steht.
6. Schließen Sie den Motorblock mittels der Zuleitung an das Stromnetz (220–240 V~, 50/60 Hz) an.

SAFT ZUBEREITEN

Hinweis: Die maximale Kurzbetriebszeit beträgt 5 Minuten. Lassen Sie das Gerät danach zunächst einige Minuten abkühlen, bevor Sie weiter Saft zubereiten.

1. Bereiten Sie die gewünschten Zitrusfrüchte vor, indem Sie diese waschen und halbieren.
2. Wickeln Sie die Zuleitung vollständig ab.
3. Setzen Sie den Auffangbehälter mit Ausguss in das Gerät ein. Der Ausguss am Auffangbehälter muss in der entsprechenden Vertiefung am Motorblock liegen.
4. Setzen Sie nun das Sieb in den Auffangbehälter.
5. Setzen Sie den kleineren Presskegel auf. Dieser ist ideal für kleinere Früchte wie Zitronen.
6. Möchten Sie größere Früchte auspressen, setzen Sie den größeren Presskegel auf den kleineren Presskegel auf. Stellen Sie sicher, dass beide Presskegel fest sitzen.
7. Öffnen Sie das Auslaufventil, indem Sie den Ausguss leicht nach unten drücken.
8. Stellen Sie ein ausreichend großes Gefäß, zum Beispiel ein Glas, unter den Ausguss.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

9. Legen Sie die Zitrusfrucht mit der Schnittfläche nach unten auf den Presskegel und drücken Sie die Zitrusfrucht leicht fest.
10. Drücken Sie nun den Presshebel nach unten. Dabei wird der Motor automatisch eingeschaltet und die Frucht wird ausgepresst.
11. Sobald Sie den Presshebel wieder loslassen, stoppt der Motor des Gerätes.
12. Bitte drücken Sie nicht zu fest, da der Presskegel sonst langsamer dreht und der Motor zu stark belastet wird. Das beste Ergebnis erreichen Sie durch langsames Vorgehen.
13. Wenn Sie größere Mengen Saft zubereiten möchten, müssen Sie zwischendurch den Stecker aus der Steckdose ziehen, dann den Saft in ein Gefäß ablaufen lassen und das Sieb reinigen.
14. Hinweis: Die maximale Kurzbetriebszeit beträgt 5 Minuten. Lassen Sie das Gerät danach zunächst einige Minuten abkühlen, bevor Sie weiter Saft zubereiten.
15. Nach dem Entsaften das Auslaufventil wieder nach oben drücken und somit verschließen, um ein Nachtropfen zu verhindern.
16. **Nach Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen. Erst so ist das Gerät sicher ausgeschaltet.**
17. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
18. Tipp: Wir empfehlen, den gepressten Saft möglichst frisch zu genießen.
19. Bitte bewahren Sie Saft aus gepressten Zitrusfrüchten nicht in einem metallischen Gefäß auf.



Nicht in das laufende Gerät greifen – es besteht Verletzungsgefahr!
Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, sonstige Werkzeuge usw. vom Gerät fern, solange der Stecker in der Steckdose ist.
Berühren Sie niemals den Presskegel direkt mit den Händen, wenn der Stecker in der Steckdose ist.
Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse der Zitruspresse. Es besteht Gefahr durch Stromschlag.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

REINIGEN UND PFLEGEN



Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

1. Der Motorblock darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
2. Der Saftauffangbehälter, die Presskegel, sowie das Sieb können in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel gereinigt werden. Diese Teile können auch im oberen Korb in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
3. Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Motorgehäuse eindringen kann.
4. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heißen Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel.
5. Alle Teile müssen vollkommen trocken sein, bevor Sie das Gerät wieder benutzen, oder zur Aufbewahrung wegstellen.
6. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubgeschützten Ort auf.

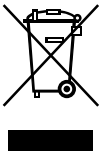
UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt an unseren Kundendienst. Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich). Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ



Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

CE Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich die Zitruspresse 78130/78132/78133 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.

Hiermit bestätigt die UNOLD AG, dass sowohl das Produkt als auch die eingesetzten Rohstoffe den Vorschriften des LFBG 2005, § 30+31 in ihrer jeweils aktuellen Fassung entspricht. Die gesetzlichen Grenzwerte werden eingehalten.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.

Hockenheim, 18.1.2018 UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

SERVICE-ADRESSEN

DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **www.unold.de/ruecksendung** können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZ

MENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0) 71 6346015
Telefax +41 (0) 71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch

POLEN

Quadra-Net
Dziadoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 78130/78132/78133

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power:	300 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Housing:	Plastic, 78130 white/78132 yellow/78133 orange
Sieve:	Stainless steel
Cone:	Plastic
Short operating time:	5 minutes
Protection class:	II
Dimensions:	approx. 20 x 24 x 28 cm (L/W/H)
Cord length:	approx. 100 cm, permanently installed
Weight:	approx. 1.6 kg
Features:	Instruction manual, 2 cones for small and large citrus fruit, with juice stop spout

Features, technology, colours and design are subject to change without notice; errors excepted.

EXPLANATION OF SYMBOLS

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.

FOR YOUR SAFETY

Please read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Persons in household

1. This appliance can be used by children aged 8 years or more and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
2. Children must not play with the appliance.
3. Children from the age of 8 may be permitted to clean or maintain the appliance, provided they are supervised.
4. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under the age of 8.
5. The appliance is designed for use in the household and similar facilities, e.g.

- tea kitchens in offices, shops, and other workplaces,

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

- kitchenettes for guests in hotels, motels and other accommodation facilities,
- bed and breakfast accommodations and holiday homes.

Requirements on the set-up location and operation of the appliance

6. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.
7. Do not place the appliance or the cable close to naked flames.
8. Always use the citrus juices on a level and uncluttered surface.
9. Do not allow the power cord to hang from the worktop, as this could result in accidents, for example if pulled on by small children.
10. Route the power cord safely so that it cannot be pulled on or tripped over.
11. Do not wrap the power cord around the appliance.
12. To unplug the power cord from the power socket, always pull at the plug and never at the cable.
13. Never touch the power cord with wet hands.
14. Never carry the motor block by the power cord.
15. Never move the appliance when in use.
16. Never use the appliance outside. Do not cover the appliance when in use.
17. Before putting the appliance into operation, make sure it stands on a level work surface, it has not tipped over and it is not slanted.
18. Do not use the appliance for any other purpose than squeezing citrus fruit.
19. To prevent damage, do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands.
20. Unplug the appliance from the power socket after use and before cleaning. Never leave the appliance unattended while it is connected to the power socket.
21. Never open the housing of the citrus juicer. This can result in a risk of electric shock.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

22. Regularly check the appliance, the cable and the plug for wear and damage.
23. If the power cord or other parts of the appliance are damaged, return the appliance to our customer service department for inspection and repair.
24. Improper repair can result in serious hazards to the user and shall void all warranty.
25. If the power cord of the appliance is defective, return the appliance to our customer service department or have it replaced by a qualified electrician.



Never reach into the appliance while it is in operation – danger of injury!
Keep hair, articles of clothing, other tools, etc. away from the appliance while the plug is inserted in the power socket.
Never touch the cone directly with your hands when the plug is inserted in the power socket.
Never open the housing of the citrus juicer. This can result in a risk of electric shock.

The manufacturer will not be liable in the event of improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging and transport safety devices. Keep the packaging material away from children. Choke hazard! Dispose of the packaging material according to the applicable statutory waste disposal regulations.
2. Inspect the appliance for damage. If there is visible damage, to not start the appliance but contact our customer service department.
3. Check whether all accessories listed in this manual have been shipped with your appliance.
4. Clean all parts with a damp cloth, as described in the chapter “Cleaning and care”.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

5. Check if the appliance is placed firmly.
6. Connect the base to the mains supply by means of the lead cable (220–240 V~, 50/60 Hz).

PREPARING JUICE

Note: Maximum short operating time is 5 minutes. Thereafter allow the appliance to first cool down for several minutes, before making more juice.

1. Prepare the desired citrus fruit by washing and halving it.
2. Unwind the power cord completely.
3. Place the collection container with spout into the appliance. The spout on the collection container must sit in the corresponding recess on the motor block.
4. Next, place the sieve into the collection container.
5. Put on the smaller cone. The smaller cone is ideal for smaller fruit, such as lemons.
6. If you want to squeeze larger fruit, fit the larger cone on the smaller cone. Ensure that both cones are seated firmly.
7. Open the outflow valve by lightly pressing the spout downward.
8. Place a container of sufficient size under the spout, e.g. a glass.
9. Place the halved citrus fruit onto the cone with the sliced area downward and lightly press down to seat the citrus fruit in place.
10. Now, press the pressing lever down. This switches on the motor automatically, pressing out the fruit.
11. Release the pressing lever again to stop the motor of the appliance.
12. Do not press too forcefully as this will make the cone turn more slowly and place excessive stress on the motor. You will achieve the best results by proceeding slowly.
13. If you are preparing larger quantities of juice, you must unplug the plug from the power socket from time to time, then allow the juice to flow out into a vessel and clean the sieve.
14. Note: The maximum short operating time is 5 minutes. Afterwards, allow the appliance to first cool down for several minutes before making more juice.
15. After extracting the juice, push the outflow valve upwards again to close it and thus prevent dripping.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

16. **Unplug the plug from the power socket after use. Only then can you be sure the appliance is safely switched off.**
17. Clean the appliance after every use.
18. Tip: We recommend that you enjoy the squeezed juice while it is as fresh as possible.
19. Do not store the juice squeezed from citrus fruit in a metallic vessel.



Never reach into the appliance while it is in operation – danger of injury!
Keep hair, articles of clothing, other tools, etc. away from the appliance while the plug is inserted in the power socket.
Never touch the cone directly with your hands when the plug is inserted in the power socket.
Never open the housing of the citrus juicer. This can result in a risk of electric shock.

CLEANING AND CARE



Before cleaning the appliance, switch it off and disconnect the plug from the power socket.

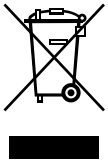
1. Never immerse the motor block in water or another liquid. Do not clean the motor block in the dish washer.
2. The juice collection container, the cones and the sieve can be cleaned in warm water with mild dish washing detergent. These parts can also be cleaned in a dish washer on the top tray.
3. Wipe off the housing with a moist cloth. Make sure no water can enter into the motor housing.
4. Do not use abrasive cleaners or implements such as steel wool, metal scrapers, hot detergents or disinfectants.
5. All parts must be completely dry before you can use the appliance again or put it away for storage.
6. Store the appliance in a dry place and protected against dust.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. You can print out a return receipt on our website www.unold.de/ruecksendung. (only for entries from Germany and Austria). The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION



Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

NOTICE D´UTILISATION MODÈLE 78130/78132/78133

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance :	300 W, 220-240 V~, 50/60 Hz
Boîtier :	Plastique, 78130 blanc/78132 jaune/78133 orange
Tamis :	Acier inoxydable
Cône de pressage :	Plastique
Durée de fonctionnement intermittent	5 min
Classe de protection :	II
Dimensions :	env. 20 x 24 x 28 cm (L/l/H)
Câble d'alimentation :	env. 100 cm, montage fixe
Poids :	env. 1,6 kg
Équipement :	Notice d'utilisation, 2 cônes de pressage pour grands et petits agrumes, avec bec verseur stop-jus

Sous réserve de modifications et d'erreurs portant sur les caractéristiques, la technique, les couleurs et la conception.

EXPLICATION DES SYMBOLES



Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Veuillez lire les indications suivantes et les conserver.

Personnes dans le foyer

1. Cette machine peut être utilisée par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes si, toutefois, ces enfants ou ces personnes sont surveillés ou ont été initiés à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils ont compris les dangers encourus.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine.
3. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
4. Conserver l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

5. L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager ou à des fins similaires, par ex.
- dans une kitchenette de magasin, de bureaux ou de tout autre lieu de travail,
- à l'usage des clients dans des hôtels, motels ou autres lieux d'hébergement,
- dans des pensions privées ou des résidences de vacances.

Exigences concernant le lieu d'installation et l'utilisation de l'appareil

6. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces chaudes, une tablette métallique ou un support humide.
7. L'appareil ou le câble d'alimentation ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
8. Utilisez toujours le presse-agrumes sur une surface dégagée et plane.
9. Veiller à ce que le câble d'alimentation ne pende pas sur le rebord du plan de travail, car il y aurait risque d'accident si un jeune enfant tire sur le câble par exemple.
10. Le câble d'alimentation doit être disposé de façon à ce qu'il soit impossible de tirer dessus ou de trébucher.
11. N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil.
12. Débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant uniquement en tenant la prise mâle, jamais le câble lui-même.
13. Ne jamais toucher le cordon d'alimentation avec les mains mouillées,
14. Ne portez pas le bloc moteur par le câble de raccordement.
15. Ne déplacez jamais l'appareil pendant son fonctionnement.
16. L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur et ne doit pas être recouvert pendant son fonctionnement.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

17. Ne mettre l'appareil en service que s'il repose sur une surface de travail plane et qu'il n'est pas basculé ou incliné.
18. Utiliser l'appareil exclusivement pour presser des agrumes.
19. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'autres fabricants ou marques afin d'éviter des détériorations.
20. Après utilisation et avant nettoyage, débrancher la prise mâle de la prise femelle. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise mâle de secteur est branchée.
21. N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution.
22. Vérifiez régulièrement que l'appareil, la prise mâle de secteur et le câble d'alimentation ne sont pas usés ni abîmés.
23. Si le câble de raccordement ou d'autres pièces sont abîmés, envoyez l'appareil pour contrôle et réparation à notre service après-vente.
24. Toute réparation non-conforme peut présenter des dangers considérables pour l'utilisateur et entraîner l'annulation de la garantie.
25. Si le câble de raccordement de cet appareil est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service client ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.



Ne pas intervenir sur l'appareil pendant son fonctionnement : risque de blessures !
Tenir cheveux, vêtements, autres outils, etc. à distance de l'appareil tant que la prise est branchée.
Ne jamais toucher directement le cône de pressage avec les mains lorsque la prise est branchée.
N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Le fabricant n'est nullement responsable en cas d'utilisation irrégulière ou non conforme, ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuelles protections de transport. Mettez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants - Risque d'étouffement ! Jetez les matériaux d'emballage conformément aux directives locales applicables.
2. Vérifiez que l'appareil n'est pas abîmé. Ne mettez pas l'appareil en service s'il est visiblement abîmé et contactez notre service client.
3. Vérifiez que tous les accessoires énumérés sont au complet.
4. Essuyez soigneusement tous les composants de l'appareil avec un chiffon humide (cf. « Nettoyage et entretien »).
5. Vérifiez que l'appareil est posé sur une surface stable.
6. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur appropriée (220–240 V~, 50/60 Hz).

PRÉPARER UN JUS

Remarque : La durée de fonctionnement courte maximale est de 5 minutes. Laisser ensuite l'appareil refroidir quelques minutes avant de préparer d'autre jus.

1. Préparez les agrumes souhaités, lavez-les et coupez-les en deux.
2. Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
3. Introduisez le réservoir collecteur avec bec verseur dans l'appareil. Le bec verseur du réservoir doit être positionné dans le renfoncement correspondant sur le bloc moteur.
4. Positionnez ensuite le tamis dans le récipient collecteur.
5. Placez le plus petit cône de pressage. Il est idéal pour les petits fruits tels que les citrons.
6. Si vous souhaitez presser de plus gros fruits, installez le grand cône de pressage sur le petit cône. Vérifiez que les deux cônes de pressage sont bien fixés.
7. Ouvrez le clapet d'écoulement en appuyant légèrement le bec verseur vers le bas.
8. Placez un récipient suffisamment grand sous le bec verseur, par exemple un verre.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

9. Pressez l'agrume côté coupé vers le bas sur le cône de pressage et appuyez légèrement sur l'agrume.
10. Appuyez ensuite le levier légèrement vers le bas. Le moteur se met alors automatiquement en marche et le fruit est pressé.
11. Dès que vous relâchez le levier de pressage, le moteur de l'appareil s'arrête.
12. Ne pas appuyer trop fort pour éviter que le cône de pressage tourne plus lentement et le moteur est chargé trop fortement. Vous obtiendrez le meilleur résultat en procédant lentement.
13. Si vous souhaitez préparer des quantités de jus plus importantes, vous devez débrancher la prise entre temps, puis laisser le jus s'écouler dans un récipient et nettoyer le tamis.
14. Remarque : La durée de fonctionnement courte maximale est de 5 minutes. Laissez ensuite l'appareil refroidir quelques minutes avant de préparer d'autre jus.
15. Après le pressage, appuyez une nouvelle fois sur le clapet d'écoulement vers le haut pour le fermer et éviter que des gouttes ne continuent de couler.
16. **Débranchez la prise après utilisation. L'appareil est alors parfaitement éteint.**
17. Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
18. Astuce : Nous recommandons de déguster le jus pressé aussi frais que possible.
19. Veuillez ne pas conserver le jus d'agrumes pressés dans un récipient métallique.



Ne pas intervenir sur l'appareil pendant son fonctionnement : risque de blessures !
Tenir cheveux, vêtements, autres outils, etc. à distance de l'appareil tant que la prise est branchée.
Ne jamais toucher directement le cône de pressage avec les mains lorsque la prise est branchée.
N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Risque d'électrocution.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Veillez à toujours éteindre l'appareil avant de le nettoyer et à débrancher la prise de secteur de la prise de courant.

1. Le bloc-moteur ne doit pas être immergé dans l'eau ou un autre liquide, ni être lavé au lave-vaisselle.
2. Le réservoir collecteur de jus, les cônes de pressage, ainsi que le tamis peuvent être lavés à l'eau chaude avec un produit à vaisselle doux. Ces pièces peuvent en outre être lavées dans le panier supérieur du lave-vaisselle.
3. Essuyez le boîtier avec un torchon humide. Veillez à ce que de l'eau ne puisse pas s'introduire dans le carter moteur.
4. N'utilisez aucun abrasif puissant, ni de laine d'acier, ni d'objets métalliques, ni de détergents chauds, ni de désinfectant.
5. Toutes les pièces doivent être totalement sèches avant de réutiliser l'appareil ou de le ranger.
6. Conserver l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière.

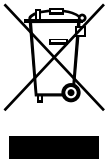
UNOLD®

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat pour les dommages qui sont manifestement attribuables à des défauts d'usine lorsqu'ils sont utilisés comme prévu. Pendant la période de garantie, nous réparerons les défauts de matériaux et de fabrication à notre discrétion en les réparant ou en les échangeant. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat. Vous pouvez imprimer un coupon de retournement sur notre site Web www.unold.de/ruecksendung. (uniquement pour les entrées d'Allemagne et d'Autriche). Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 78130/78132/78133

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	300 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Behuizing:	kunststof, 78130 wit/78132 geel/78133 oranje
Zeef:	RVS
Perskegel:	kunststof
Korte werkingstijd	5 minuten
Beveiligingsklasse:	II
Afmetingen:	Ca. 20 x 24 x 28 cm (lxbxh)
Voedingskabel:	Ca. 100 cm, vast gemonteerd
Gewicht:	Ca. 1,6 kg
Uitvoering:	Gebruiksaanwijzing, 2 perskegels voor grote en kleine citrusvruchten, met sapstop-uitloop

Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN



Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.

VOOR UW VEILIGHEID

Lees de volgende aanwijzingen door en bewaar deze goed.
Personen in het huishouden

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of gebrek aan kennis en/of ervaring als er iemand toezicht op hen houdt of als hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij deze 8 jaar of ouder zijn en er iemand toezicht op hen houdt.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

4. Berg het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar op.
5. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijv.
- theekeukens in bedrijven, kantoren of overige werklocaties,
- gebruik door gasten in hotels, motels of overige logiesbedrijven,
- in particuliere pensions of vakantiehuizen.

Eisen m.b.t. de plaats van gebruik en de bediening van het apparaat

6. Zet het apparaat om veiligheidsredenen nooit neer op hete oppervlakken, een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
7. Het apparaat en snoer mogen niet in de buurt van open vuur worden gebruikt.
8. Gebruik de citruspers steeds op een vrij en effen oppervlak.
9. Let erop dat de voedingskabel niet over de rand van het werkblad heen hangt, omdat dit anders tot ongevallen kan leiden als bijv. kleine kinderen hieraan trekken.
10. Het snoer moet zo worden gelegd dat er niet aan kan worden getrokken of men er niet over kan struikelen.
11. Wikkel de voedingskabel nooit om het apparaat.
12. Trek de voedingskabel altijd uitsluitend aan de aansluitstekker uit het stopcontact, nooit aan de kabel zelf.
13. Raak de voedingskabel nooit met natte handen.
14. Draag het motorblok niet aan de aansluitkabel.
15. Beweeg het apparaat nooit tijdens het gebruik.
16. Het apparaat is bestemd voor gebruik binnen en mag tijdens het gebruik niet worden afgedekt.
17. Neem het apparaat alleen in gebruik als het op een vlak werkblad staat en niet is gekanteld of schuin staat.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

18. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het persen van citrusvruchten.
19. Om schade te voorkomen, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.
20. Trek de voedingsstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt en voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter als de voedingsstekker in het stopcontact steekt.
21. Open nooit de behuizing van de citruspers. Er bestaat dan kans op een elektrische schok.
22. Controleer het apparaat, de stekker en de voedingskabel regelmatig op slijtage of beschadigingen.
23. Stuur als de aansluitkabel of een ander onderdeel is beschadigd, het apparaat voor controle en reparatie op naar onze klantenservice.
24. Ondeskundige reparaties kunnen ernstige gevaren voor de gebruiker veroorzaken en hebben uitsluiting van de garantie tot gevolg.
25. Als de voedingskabel van dit apparaat beschadigd is, moet deze door de fabrikant, de klantenservice of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.



Niet in het lopende apparaat grijpen - er bestaat verwondingsgevaar!
Houd uw haren, uw kleding, andere gereedschappen enz. verwijderd van het apparaat zolang de stekker in het stopcontact steekt.
Raak de perskegel nooit met uw handen aan, als de stekker in het stopcontact steekt.
Open nooit de behuizing van de citruspers. Er bestaat dan kans op een elektrische schok.

De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en evt. transportbeveiligingen. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen i.v.m. kans op verstikking! Gooi het verpakkingsmateriaal weg volgens de plaatselijk geldende afvalverwijderingsrichtlijnen.
2. Controleer het apparaat op beschadigingen. Neem het apparaat bij zichtbare beschadigingen niet in gebruik, maar neem contact op met onze klantenservice.
3. Controleer of het vermelde toebehoren compleet aanwezig zijn.
4. Reinig alle onderdelen met een vochtige doek zoals beschreven in het hoofdstuk “Reiniging en onderhoud”.
5. Controleer of het apparaat stabiel staat.
6. Sluit de basis met het snoer op het stroomnet aan (220–240 V~, 50/60 Hz).

SAP MAKEN

Aanwijzing: De korte werkingstijd bedraagt 5 minuten. Laat het apparaat daarna eerst een paar minuten afkoelen, voordat u doorgaat met sap uitpersen.

1. Bereid de gewenste citrusvruchten voor door ze te wassen en door de helft te snijden.
2. Rol de voedingskabel helemaal af.
3. Zet het sapreservoir met tuit in het apparaat. De tuit van het sapreservoir moet in de betreffende uitsparing aan het motorblok liggen.
4. Plaats nu de zeef in het opvangbakje.
5. Breng de kleinere perskegel aan. Deze is ideaal voor kleinere vruchten, zoals bijv. citroenen
6. Als u grotere vruchten wilt uitpersen, zet u de grotere perskegel op de kleinere perskegel. Controleer of allebei de perskegels stevig vastzitten.
7. Open het uitloopventiel door de tuit licht omlaag te drukken.
8. Plaats een voldoende groot glas onder de tuit.
9. Leg de citrusvrucht met het snijvlak omlaag op de perskegel en druk de citrusvrucht iets aan.
10. Duw nu de pershendel omlaag. Daardoor wordt de motor automatisch ingeschakeld en de vrucht wordt uitgeperst.
11. Zodra u de pershendel weer loslaat, stopt de motor van het apparaat.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

12. Oefen a.u.b. niet te veel druk uit, omdat de perskegel anders langzamer draait en de motor te sterk belast wordt. Het beste resultaat bereikt u door langzaam te werk te gaan.
13. Als u grotere hoeveelheden sap wilt bereiden, moet u tussendoor de stekker uit het stopcontact trekken, dan het sap in een kan laten lopen en het zeef reinigen.
14. Aanwijzing: De korte werkingstijd bedraagt 5 minuten. Laat het apparaat daarna eerst een paar minuten afkoelen, voordat u doorgaat met sap uitpersen.
15. Na het uitpersen het uitloopventiel sluiten door het weer omhoog te drukken; zodoende voorkomt u nadruppelen.
16. **Na gebruik de stekker weer uit het stopcontact trekken. Pas dan is het apparaat veilig uitgeschakeld.**
17. Reinig het apparaat na ieder gebruik.
18. Tip: Wij raden u aan om het sap zo vers mogelijk te drinken.
19. Bewaar het sap van geperste citrusvruchten niet in een metalen kom of bak.



Niet in het lopende apparaat grijpen - er bestaat verwondingsgevaar!
Houd uw haren, uw kleding, andere gereedschappen enz. verwijderd van het apparaat zolang de stekker in het stopcontact steekt.
Raak de perskegel nooit met uw handen aan, als de stekker in het stopcontact steekt.
Open nooit de behuizing van de citruspers. Er bestaat dan kans op een elektrische schok.

REINIGING EN ONDERHOUD



Voordat u het apparaat gaat reinigen, schakelt u het uit en trekt u de voedingsstekker uit het stopcontact.

1. Het motorblok mag niet in water of in een andere vloeistof worden gedompeld of in de vaatwasser worden gereinigd.
2. Het sapreservoir, de perskegel alsmede de zeef kunnen in warm water met een mild afwasmiddel worden gereinigd. Deze onderdelen kunnen ook in de bovenste korf van de vaatwasser worden gereinigd.
3. Veeg de behuizing af met een vochtige doek. Let op dat er geen water in de motorbehuizing kan dringen.

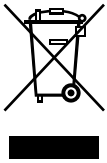
Copyright UNOLD AG | www.unold.de

4. Gebruik geen scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfecterende middelen.
5. Alle delen moeten volledig droog zijn, voordat u het apparaat opnieuw gebruikt of opbergt.
6. Bewaar het apparaat op een droge en stofvrije plek.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden. U kunt een retourbon afdrukken op onze website www.unold.de/ruecksendung. (alleen voor inzendingen uit Duitsland en Oostenrijk). De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING



Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 78130/78132/78133

DATI TECNICI

Potenza:	300 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Corpo esterno:	plastica, 78130 bianco/78132 giallo/78133 arancione
Vaglio:	acciaio inox
Cono:	plastica
Tempo di funzionamento continuo	5 minuti
Classe di protezione:	II
Dimensioni:	circa 20 x 24 x 28 cm (L/l/H)
Cavo di alimentazione:	circa 100 cm, fisso
Peso:	circa 1,6 kg
Dotazioni:	Istruzioni per l'uso, 2 coni per agrumi grandi e piccoli, con uscita antigoccia

Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI



Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Leggere e conservare le seguenti istruzioni.

Persone presenti in casa

1. Questo apparecchio può essere usato dai bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con carente esperienza e/o conoscenza se gli stessi sono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne risultano.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione affidata all'utente non possono essere eseguite dai bambini, a meno che gli stessi non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
4. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
5. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o a finalità analoghe, come ad esempio

- angoli cottura di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

- uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
- in pensioni private o case per vacanze.

Requisiti relativi al luogo di installazione e all'utilizzo dell'apparecchio

6. Per motivi di sicurezza, non collocare mai l'apparecchio su superfici calde, vassoi metallici o su un piano d'appoggio bagnato.
7. L'apparecchio o il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati in prossimità di fiamme.
8. Utilizzare sempre lo spremiagrumi su una superficie libera e piana.
9. Accertarsi che il cavo di alimentazione non penzoli dal bordo del piano di lavoro poiché potrebbe causare incidenti, ad esempio se tirato da bambini piccoli.
10. Il cavo di alimentazione deve essere sistemato in modo tale che non possa essere tirato o non vi si possa inciampare.
11. Non avvolgere mai il cavo intorno all'apparecchio.
12. Per scollegare il cavo tirare sempre la spina per estrarla dalla presa, mai il cavo.
13. Non toccare mai il cavo con le mani bagnate.
14. Non trasportare il blocco motore tenendolo per il cavo di alimentazione.
15. Non spostare l'apparecchio durante l'uso.
16. L'apparecchio è destinato all'uso in ambienti chiusi e non può essere coperto durante il funzionamento.
17. Mettere in funzione l'apparecchio solo se si trova su un piano di lavoro orizzontale e se non è ribaltato o inclinato.
18. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la spremitura di agrumi.
19. Per evitare i danni, l'apparecchio non può essere usato con accessori di altri produttori o di altre marche.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

20. Staccare la spina dalla presa elettrica dopo l'uso e prima della pulizia. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è inserita.
21. Non aprire il corpo esterno dello spremiagrumi. Pericolo di scosse elettriche.
22. Controllare regolarmente l'apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione per individuare eventuali danni o fenomeni di usura.
23. In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o di altri componenti, inviare l'apparecchio al nostro servizio clienti a scopo di verifica e riparazione.
24. Riparazioni inappropriate possono causare rischi considerevoli per l'utente e comportano l'esclusione della garanzia.
25. Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica analoga per evitare i rischi.



Non introdurre le mani nell'apparecchio in movimento - pericolo di lesioni!
Tenere lontani dall'apparecchio capelli, capi d'abbigliamento, altri utensili e simili finché la spina è inserita nella presa.
Non toccare direttamente il cono con le mani quando la spina è inserita nella presa.
Non aprire il corpo esterno dello spremiagrumi. Pericolo di scosse elettriche.

Il produttore declina qualunque responsabilità in caso di utilizzi errati o non idonei o qualora le riparazioni siano eseguite da terzi non autorizzati.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

PREPARAZIONE AL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio ed eventuali fissaggi utilizzati per il trasporto. Tenere lontano dai bambini il materiale d'imballaggio - Pericolo di soffocamento! Smaltire i materiali d'imballaggio in conformità alle direttive locali.
2. Verificare che l'apparecchio sia integro. In presenza di danni visibili, non mettere in funzione l'apparecchio e rivolgersi al nostro servizio clienti.
3. Verificare che tutti gli accessori elencati siano effettivamente presenti.
4. Pulire tutti i componenti con un panno umido, come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
5. Accertarsi che l'apparecchio sia stabile.
6. Collegare la base con il cavo alla corrente (220–240 V~, 50 Hz).

PREPARAZIONE DELLA SPREMUTA

Avvertenza: Il tempo di funzionamento breve massimo è di cinque minuti. Dopo di che è necessario lasciar raffreddare l'apparecchio per alcuni minuti prima di preparare dell'altro succo.

1. Per la preparazione, lavare e tagliare a metà gli agrumi desiderati.
2. Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
3. Inserire nell'apparecchio il recipiente di raccolta con il beccuccio. Il beccuccio del recipiente di raccolta deve inserirsi nella corrispondente cavità del blocco motore.
4. A questo punto, inserire il vaglio nel recipiente di raccolta.
5. Applicare il cono più piccolo. Questo cono è adatto ai frutti più piccoli, come i limoni.
6. Per spremere agrumi più grandi, applicare il cono più grande su quello piccolo. Accertarsi che entrambi i coni siano posizionati stabilmente.
7. Aprire la valvola di scarico spingendo leggermente indietro il beccuccio.
8. Posizionare sotto il beccuccio un recipiente di dimensioni sufficienti, come ad esempio un bicchiere.
9. Appoggiare l'agrume sul cono con la superficie tagliata rivolta verso il basso e premere leggermente.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

10. Quindi spingere la leva verso il basso. In questo modo il motore si avvia automaticamente e il frutto viene spremuto.
11. Al rilascio della leva, il motore dell'apparecchio si ferma immediatamente.
12. Consigliamo di non esercitare una pressione eccessiva, poiché altrimenti il cono gira più lentamente e il motore viene sovraccaricato. I migliori risultati si ottengono procedendo lentamente.
13. Per preparare grandi quantità di spremuta, di tanto in tanto si deve staccare la spina dalla presa, travasare la spremuta in un recipiente e pulire il vaglio.
14. Nota bene: Il tempo massimo di funzionamento continuo è di 5 minuti. Trascorso tale tempo, attendere che l'apparecchio si raffreddi per alcuni minuti prima di preparare altre spremute.
15. Dopo la spremitura, spingere nuovamente verso l'alto la valvola di scarico in modo da chiuderla per evitare lo sgocciolamento.
16. **Dopo l'uso staccare la spina dalla presa elettrica. Solo così l'apparecchio è effettivamente spento.**
17. Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
18. Suggerimento: si consiglia di bere al più presto le spremute.
19. Non conservare le spremute di agrumi in recipienti metallici.



Non introdurre le mani nell'apparecchio in movimento - pericolo di lesioni! Tenere lontani dall'apparecchio capelli, capi d'abbigliamento, altri utensili e simili finché la spina è inserita nella presa.
Non toccare direttamente il cono con le mani quando la spina è inserita nella presa.
Non aprire il corpo esterno dello spremiagrumi. Pericolo di scosse elettriche.

CURA E PULIZIA



Prima della pulizia, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

1. Il blocco motore non deve essere immerso in acqua o altri liquidi, né lavato in lavastoviglie.
2. Il recipiente per la raccolta della spremuta, i coni e il vaglio possono essere lavati in acqua calda con un detersivo delicato. Questi componenti possono anche essere lavati nel cestello superiore della lavastoviglie.

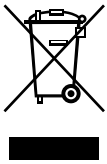
Copyright UNOLD AG | www.unold.de

3. Strofinare il corpo esterno con un panno umido. Accertarsi che nel corpo motore non possa penetrare acqua.
4. Non utilizzare prodotti abrasivi, pagliette, oggetti metallici, prodotti detergenti caldi o disinfettanti.
5. Tutti i componenti devono essere perfettamente asciutti prima di riutilizzare l'apparecchio o di riporlo per la conservazione.
6. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e al riparo dalla polvere.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. È possibile stampare un modulo di reso sul nostro sito Web www.unold.de/ruecksendung. (solo per voci provenienti da Germania e Austria). Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE



I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 78130/78132/78133

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	300 W, 220-240 V~, 50/60 Hz
Carcasa:	plástico, 78130 blanco/78132 amarillo/78133 naranja
Tamiz:	Acero inoxidable
Cono exprimidor:	plástico
Tiempo de operación breve	5 minutos
Clase de protección:	II
Dimensiones:	aprox. 20 x 24 x 28 cm (L/An/Al)
Cable de alimentación:	aprox. 100 cm, montaje fijo
Peso:	aprox. 1,6 kg
Equipamiento:	manual de instrucciones, 2 conos exprimidores para cítricos grandes y pequeños, con pico vertedor

Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS



Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.

PARA SU SEGURIDAD

Lea y conserve las siguientes instrucciones.

Personas en el hogar

1. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. El aparato no es un juguete.
3. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza ni el mantenimiento que corresponde al usuario a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
4. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

5. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico o a fines de uso similares, como por ejemplo
- cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
- el uso por parte de clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
- en casas particulares o en casas vacacionales.

Requisitos respecto al lugar de instalación y el manejo del aparato

6. Por razones de seguridad, no coloque nunca el aparato sobre superficies calientes, sobre una bandeja metálica o sobre una base mojada.
7. Ni el aparato ni el cable de alimentación deben utilizarse cerca de llamas.
8. Use siempre el exprimidor de cítricos sobre una superficie despejada y plana.
9. Asegúrese de que el cable de alimentación no cuelgue sobre el borde de la superficie de trabajo dado que esto puede provocar accidentes si, p. ej., los niños pequeños tiran de él.
10. El cable de alimentación debe estar colocado de forma que no se pueda tirar de él ni tropezar con él.
11. Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
12. Extraiga el cable de alimentación de la toma de corriente tirando siempre solo de la clavija de conexión, nunca del cable de conexión.
13. No toque nunca el cable de alimentación con las manos húmedas.
14. No transporte el bloque motor del cable de conexión.
15. No mueva nunca el aparato durante el funcionamiento.
16. El aparato está diseñado para un uso en interiores y no se debe cubrir durante su funcionamiento.
17. Encender el aparato solo si está sobre una superficie de trabajo plana y no se ha volcado ni está inclinado.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

18. Utilice el aparato exclusivamente para exprimir cítricos.
19. Para evitar daños en el aparato, no lo use con accesorios de otros fabricantes o marcas.
20. Desenchufe el aparato tanto después de su uso como antes de la limpieza. No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté enchufado.
21. No abra nunca la carcasa del exprimidor de cítricos. Existe peligro de descarga eléctrica.
22. Revise periódicamente si el aparato, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños.
23. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas, envíe el aparato para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente.
24. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar peligros considerables para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.
25. Para evitar riesgos, si el cable de conexión de este aparato está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, por su servicio de asistencia al cliente o por una persona igualmente calificada.



No introducir las manos en el aparato en marcha. ¡Peligro de lesiones!
Mantenga alejados del aparato el cabello, las prendas de vestir, otras herramientas, etc., mientras el enchufe esté en la toma de corriente.
No toque nunca el cono exprimidor directamente con las manos mientras el enchufe esté en la toma de corriente.
No abra nunca la carcasa del exprimidor de cítricos. Existe peligro de descarga eléctrica.

El fabricante no es responsable en caso de uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia! Deseche los materiales de embalaje de acuerdo con las disposiciones locales vigentes.
2. Compruebe el aparato en busca de posibles daños. No utilice el aparato si presenta daños visibles; diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.
3. Compruebe si están todos los accesorios especificados.
4. Limpie todos los componentes con una paño humedecido, tal y como se describe en el capítulo „Limpieza y mantenimiento“.
5. Compruebe si el equipo se encuentra colocado firmemente.
6. Conecte la base a la red (220–240 V~, 50 Hz) mediante el cable de alimentación.

PREPARACIÓN DEL ZUMO

Indicación: El tiempo máximo de operación breve es de 5 minutos. Después, deje primero enfriar el aparato durante unos minutos antes de preparar más zumo.

1. Prepare los cítricos deseados lavándolos y cortándolos por la mitad.
2. Desenrolle el cable de alimentación por completo.
3. Coloque el recipiente colector con boquilla en el aparato. La boquilla del recipiente colector debe estar colocada en el hueco correspondiente del bloque motor.
4. Ahora, coloque el tamiz en el recipiente colector.
5. Coloque el cono exprimidor más pequeño. Es ideal para frutas más pequeñas, como limones.
6. Si desea exprimir frutas más grandes, coloque el cono exprimidor más grande sobre el cono exprimidor pequeño. Asegúrese de que los dos conos estén fijamente asentados.
7. Abra la válvula de descarga empujando ligeramente la boquilla hacia abajo.
8. Coloque un recipiente lo suficientemente grande, por ejemplo, un vaso, por debajo de la boquilla.
9. Coloque el cítrico con la cara de corte hacia abajo sobre el cono exprimidor y presione el cítrico ligeramente.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

10. Ahora, pulse la palanca de presión hacia abajo. Al hacerlo, se enciende el motor y se exprime la fruta.
11. En cuanto suelte la palanca de presión, se detiene el motor del aparato.
12. No presione demasiado fuerte dado que, de hacerlo, el cono exprimidor girará más despacio cargando demasiado el motor. Obtendrá mejores resultados actuando más despacio.
13. Si desea preparar mayores cantidades de zumo, debe retirar de vez en cuando el enchufe de la toma de corriente, dejar escurrir el zumo en un recipiente y limpiar el tamiz.
14. Indicación: El tiempo máximo de operación breve es de 5 minutos. Después, deje primero enfriar el aparato durante unos minutos antes de preparar más zumo.
15. Después del exprimido, vuelva a empujar la válvula de salida hacia arriba para cerrarla y evitar el goteo.
16. **Después del uso, retirar el enchufe de la toma de corriente. Solo así el aparato estará apagado con seguridad.**
17. Limpie el aparato después de cada uso.
18. Consejo: Recomendamos consumir el zumo exprimido lo más fresco posible.
19. No guarde el zumo de cítricos exprimidos en un recipiente metálico.



No introducir las manos en el aparato en marcha. ¡Peligro de lesiones!
Mantenga alejados del aparato el cabello, las prendas de vestir, otras herramientas, etc., mientras el enchufe esté en la toma de corriente.
No toque nunca el cono exprimidor directamente con las manos mientras el enchufe esté en la toma de corriente.
No abra nunca la carcasa del exprimidor de cítricos. Existe peligro de descarga eléctrica.

LIMPIEZA Y CUIDADO



Antes de la limpieza, se debe desconectar siempre el aparato y retirar el enchufe de red de la toma de corriente.

1. No sumergir el bloque motor en agua u otros líquidos ni limpiarlo en un lavavajillas.
2. El recipiente colector de zumo, los conos exprimidores, así como el tamiz se pueden lavar en agua caliente con un detergente suave. Estas piezas se pueden limpiar también en la cesta superior del lavavajillas.

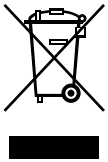
Copyright UNOLD AG | www.unold.de

3. Limpie la carcasa con un paño húmedo. Preste atención a que el agua no llegue a la carcasa del motor.
4. No utilice productos de limpieza agresivos, lana o estopa de acero, objetos metálicos, productos de limpieza calientes ni desinfectantes.
5. Todas las piezas deben estar completamente secas antes de volver a utilizar el aparato o almacenarlo.
6. Guarde el aparato en un lugar seco y protegido contra el polvo.

CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado a nuestro servicio al cliente. Puede imprimir un comprobante de devolución en nuestro sitio web www.unold.de/ruecksendung. (solo para entradas de Alemania y Austria). Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 78130/78132/78133

DANE TECHNICZNE

Moc:	300 W, 220–240 V~, 50/60 Hz
Obudowa:	tworzywo sztuczne, 78130 białe/78132 żółte/78133 pomarańczowe
Sito:	stal nierdzewna
Stożek wyciskający:	tworzywo sztuczne
maks. czas pracy bez przerwy	5 minut
Klasa ochrony:	II
Wymiary:	ok. 20 x 24 x 28 cm (dł./szer./wys.)
Przewód zasilający:	ok. 100 cm, montowany na stałe
Waga:	ok. 1,6 kg
Wyposażenie:	instrukcja obsługi, 2 stożki wyciskające do dużych i małych cytrusów, z zatrzymywanym wylotem soku

Zastrzegamy sobie prawo do błędów i zmian w wyposażeniu, zastosowanej technice, kolorystyce i wzornictwie.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

Prosimy o uważne zapoznanie się z poniższymi wskazówkami i zachowanie instrukcji do wykorzystania w przyszłości.

Osoby w gospodarstwie domowym

1. Prezentowane urządzenie może być używane przez dzieci, które ukończyły 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej albo dysponujące niewielkim bagażem doświadczenia i/lub wiedzą, o ile będą pozostawać pod nadzorem albo zostaną poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenie i pojmą, jakiego rodzaju niebezpieczeństwa są z tym związane.
2. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

3. Zabronione jest czyszczenie i przeprowadzanie rutynowej konserwacji urządzenia przez dzieci, chyba że ukończyły już 8 lat i pozostają pod nadzorem.
4. Urządzenie i kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
5. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych lub w podobnych miejscach, jak np.
- aneksy kuchenne w sklepach, biurach® lub innych miejscach pracy,
- do wykorzystywania przez gości w hotelach, motelach lub innego rodzaju obiektach noclegowych,
- w pensjonatach prywatnych lub domach wakacyjnych.

Wymagania dotyczące lokalizacji i obsługi urządzenia

6. Ze względów bezpieczeństwo pod żadnym pozorem nie wolno stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, na płytach metalowych ani na mokrym podłożu.
7. Zabrania się eksploatowania urządzenia i przewodu zasilającego blisko palącego się ognia.
8. Z wyciskarki do cytrusów powinno się korzystać wyłącznie na pustej i żaroodpornej powierzchni.
9. Przewód zasilający nie może zwisać znad krawędzi powierzchni roboczej, bo może to prowadzić do wypadków, np. gdy za przewód pociągnie dziecko.
10. Przewód zasilający należy ułożyć w taki sposób, aby nie można go było pociągnąć ani się o niego potknąć.
11. W żadnym wypadku nie zawijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
12. Zawsze odłączać przewód zasilający od gniazdka, trzymając za wtyczkę i nigdy za kabel przyłączeniowy.
13. Pod żadnym pozorem nie dotykać przewodu zasilającego mokrymi rękoma.
14. Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia bloku silnikowego.
15. Pod żadnym pozorem nie przemieszczać pracującego urządzenia.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

16. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowana w zamkniętych pomieszczeniach i może być zakrywane w trakcie pracy.
17. Uruchamianie urządzenia jest dozwolone tylko, gdy stoi prosto na równej powierzchni roboczej.
18. Urządzenie można wykorzystywać wyłącznie do wyciskania soku z owoców cytrusowych.
19. W celu uniknięcia szkód zabrania się używania urządzenia w połączeniu z akcesoriami innych producentów lub marek.
20. Po użyciu oraz przed przystąpieniem do czyszczenia wypinać wtyczkę sieciową z gniazdka. W żadnym wypadku nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia z wtyczką sieciową wpiętą do gniazdka.
21. W żadnym wypadku nie otwierać obudowy wyciskarki do cytrusów. Istnieje ryzyko porażenia prądem.
22. Urządzenie, wtyczka i przewód zasilający wymagają systematycznych kontroli pod kątem zużycia lub uszkodzeń.
23. Jeśli kabel zasilający lub inne części są uszkodzone, urządzenie należy przesłać do naszego działu obsługi klienta w celu sprawdzenia i naprawy.
24. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika i skutkują wykluczeniem roszczeń z tytułu gwarancji.
25. Jeśli kabel przyłączeniowy tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, obsługę klienta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Nie wkładać rąk do pracującego urządzenia – grozi to skaleczeniem!
Dopóki wtyczka pozostaje w gniazdku, trzymać z dala od urządzenia włosy, części garderoby, jakiekolwiek narzędzia, itp.
Pod żadnym pozorem nie dotykać rękoma stożka wyciskającego, gdy wtyczka jest podłączona do gniazdka.
W żadnym wypadku nie otwierać obudowy wyciskarki do cytrusów. Istnieje ryzyko porażenia prądem.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć wszystkie materiały użyte do opakowania i zabezpieczenia urządzenia na czas transportu. Materiał z opakowania nie może dostać się w ręce dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia! Materiały z opakowania powinny zostać zutylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami.
2. Proszę sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W razie dostrzeżenia jakichkolwiek uszkodzeń proszę nie włączać urządzenia do eksploatacji, lecz zwrócić się do naszego serwisu klienta.
3. Proszę sprawdzić, czy w dostarczonym zestawie są wszystkie wyszczególnione akcesoria.
4. Wszystkie części należy wyczyścić wilgotną ściereczką, stosując się do opisu w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja".

PRZYGOTOWANIE SOKU

Wskazówka: Maksymalny czas pracy ciągłej wynosi 5 minut. Po upływie tego czasu należy odczekać kilka minut, aż urządzenie się nieco ochłodzi, i dopiero potem kontynuować wyciskanie soku.

1. Aby przygotować wybrane owoce cytrusowe, wystarczy je umyć i przekroić na pół.
2. Całkowicie rozwinąć przewód zasilający.
3. Włożyć do urządzenia naczynie do zbierania soku z dzióbkiem. Dzióbek naczynia do zbierania soku musi znaleźć się w odpowiednim zagłębieniu bloku silnikowego.
4. Następnie umieścić sito w naczyniu zbierającym sok.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

5. Zamocować mniejszy stożek wyciskający. Jest on idealny do mniejszych owoców, np. cytryn.
6. Chcąc wyciskać sok z większych owoców, należy nałożyć większy stożek wyciskający na mniejszy. Upewnić się, że oba stożki wyciskające są stabilnie zamocowane.
7. Otworzyć zawór wylotowy, lekko przyciskając w dół dzióbek.
8. Podstawić pod dzióbek wystarczająco duże naczynie, na przykład szklankę.
9. Ułożyć owoc cytrusowy na stożku wyciskającym rozciętą powierzchnią w dół i lekko przycisnąć.
10. Następnie opuścić i docisnąć dźwignię wyciskającą. Spowoduje to automatyczne włączenie silnika i rozpocznie się wyciskanie soku z owocu.
11. Silnik urządzenia wyłączy się natychmiast po zwolnieniu dźwigni wyciskającej.
12. Proszę unikać zbyt mocnego dociskania, bo powoduje to zwolnienie obrotów stożka wyciskającego i duże obciążenie silnika. Najlepszy rezultat uzyskuje się bez zbędnego pośpiechu.
13. Chcąc przyrządzić większe ilości soku, należy co pewien czas wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, zaczekać, aż cały sok spłynie do naczynia i wyczyścić sito.
14. Wskazówka: Urządzenie może pracować bez przerwy maksymalnie 5 minut. Po upływie tego czasu urządzenie potrzebuje kilku minut na ostygnięcie, zanim będzie gotowe do przyrządzenia kolejnych porcji soku.
15. Po wyciśnięciu soku ponownie zamknąć zawór wylotowy, przestawiając go w górę, aby zapobiec kapaniu.
16. **Po zakończeniu pracy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Dopiero wtedy urządzenie jest bezpiecznie wyłączone.**
17. Czyścić urządzenie po każdym użyciu.
18. Wskazówka: Zalecamy wypicie soku jak najszybciej po wyciśnięciu.
19. Proszę nie przechowywać soku wyciśniętego z owoców cytrusowych w naczyniach metalowych.



Nie wkładać rąk do pracującego urządzenia – grozi to skaleczeniem!
Dopóki wtyczka pozostaje w gniazdku, trzymać z dala od urządzenia włosy, części garderoby, jakiekolwiek narzędzia, itp.
Pod żadnym pozorem nie dotykać rękoma stożka wyciskającego, gdy wtyczka jest podłączona do gniazdka.
W żadnym wypadku nie otwierać obudowy wyciskarki do cytrusów. Istnieje ryzyko porażenia prądem.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA



Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenia i wypiąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

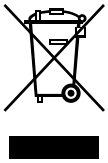
1. Niedozwolone jest zanurzanie bloku silnikowego w wodzie lub w jakiejkolwiek innej cieczy, jak również czyszczenie w zmywarce do naczyń.
2. Naczynie zbierające sok, stożki wyciskające oraz sito można wyczyścić ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego płynu do zmywania. Wymienione części można też czyścić w górnej części zmywarki do naczyń.
3. Przetrzeć obudowę wilgotną szmatką. Upewnić się, że do obudowy silnika nie może dostać się woda.
4. Odradza się stosowanie ostrych środków szorujących, wełny stalowej, przedmiotów metalowych, gorących detergentów lub środków dezynfekujących.
5. Przed ponownym użyciem urządzenia, albo odstawieniem na miejsce przechowywania wszystkie części muszą być całkowicie wysuszone.
6. Do przechowania urządzenia wybrać suche i niezakurzone miejsce.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesłać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane na adres serwisu. Możesz wydrukować dokument zwrotny na naszej stronie internetowej www.unold.de/ruecksendung. (tylko dla wpisów z Niemiec i Austrii). Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA



Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń: Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

BESTELLFORMULAR

Bitte senden Sie das ausgefüllte Bestellformular an:

Abteilung Service
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Anrede		Telefon
Vorname		
Name		Telefax
Straße/Nr.		
PLZ/Ort		E-Mail

BESTELLUNG Modell Zitruspresse Power Juicy 7813x

Stück	Art.-Nr.	Bezeichnung	
	7813019	Sieb weiß	
	7813219	Sieb gelb	
	7813319	Sieb orange	
	7813015	Presskegel klein	
	7813025	Presskegel groß	

Es gelten unsere AGB. Die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten richtet sich nach den Regelungen der Europäischen Datenschutzgrundverordnung. Weitere Hinweise erhalten Sie unter http://www.unold.de/datenschutz/ und http://www.unold.de/agb/

Aktuelle Preise und Informationen erhalten Sie auf unserer Internetseite unter www.unold.de oder telefonisch bei unserem Service.

Copyright UNOLD AG | www.unold.de

Aus dem Hause

UNOLD®